ちょこッと Sister（シスター）

第64話

HMM
.....
.....
.....
OR MAYBE I SHOULD GROW IT LONG AGAIN...
GUESS IT'S ABOUT TIME I GOT MY HAIR CUT
Reve SonVerre
.....

MARRIAGE!?
WHAT ARE YOU SAYING, ONII-CHAN!?

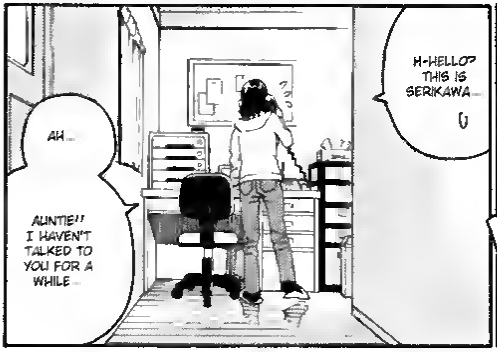
SORRY, CHITOSE...
I ALREADY TOLD MOM AND DAD...
BUT YOU ALWAYS SEEMED SO HARD TO APPROACH ABOUT IT...
WHAT'S WRONG WITH TOSHIO AND KAYAKO-SAN GETTING MARRIED...
IT'S THE FIRST I'VE HEARD OF IT!!
IS THAT WHY WE'RE AT THIS DINNER PARTY!!?
WHAT'S THE PROBLEM, I THOUGHT YOU AND KAYAKO-SAN GOT ALONG...
THIS AND THAT ARE TOTALLY DIFFERENT!!
UH...
YOU KNOW, CHITOSE-CHAN, I...

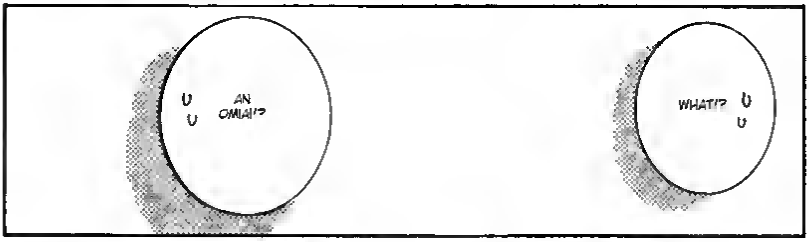
I'M LEAVING!!
CHITOSE-CHAN!?
CHITOSE-CHAN...

I WONDER WHAT SHE WANTED TO TELL ME...
BACK THEN, KAYAKO-SAN HAD STARTED TO SAY SOMETHING...

I-I'M NOT SULKING!
GO OVER THERE AND CONGRATULATE THEM...
LOOK HERE, YOU CAN'T KEEP SULKING FOREVER...

STUPID...
WHAT WERE THEY LOOKING SO HAPPY FOR...
AND I EVEN GREW MY HAIR OUT...
BECAUSE HE TOLD ME IT LOOKED GOOD THIS WAY.





THIS TIME TIME HE'S DEFINITELY SOMEONE I'LL LIKE, YOU SAY...
SINCE WHEN DO YOU KNOW WHAT MY TYPE IS, ANYWAY!?
HUH!?
EHH!? BUT WHY ARE YOU JUST DECIDING THIS FOR ME!?

LMGTFY Miai (見合い lit. "looking at one another") or omiai (お見合い) is a Japanese custom in which unattached individuals are introduced to each other to consider the possibility of marriage

ご出ち並
ガタン

YOU PASS!
hooray!!
MMM! TASTY!
SINCE YOU'RE A LOT BETTER AT COOKING THAN I AM, HOW COME YOU'RE NOT MARRIED, THEN?
BUT WAIT...
TH-THA-
!?
!?
YOUR REPERTOIRE IS CERTAINLY EXPANDING!
I'D SAY YOU WERE READY TO BECOME A BRIDE AT ANY TIME!
TEE HEE
MAKOTO-SAN!?
KANRININ-SAN IS GOING TO BE A BRIDE HERSELF SOON ENOUGH!!

SHE'S GOING TO GO OUT ON AN OMIAI...
FROM THERE, IT'S A STRAIGHT SHOT TO GETTING MARRIED!!

J-JUST BECAUSE YOU GO TO AN OMIAI DOES NOT GUARANTEE THAT YOU WILL BE GETTING MARRIED...

ARE YOU REALLY GETTING MARRIED, KANRININ-SAN!?!?
REALLY!?
HE-
WHERE DID YOU HEAR ABOUT THAT...
NO...

MAKOTO-SAN!!
MMM... THIS HAS A GOOD FLAVOR, CHOCO-CHAN...
YOU LEVELLED UP...

[第64話　おわり]

MORALLY BANKRUPT TRANSLATIONS PRESENTS

I JUST TRANSLATED AND EDITED 16 CHAPTERS OF CHOCOTTO SISTER OVER THE PAST WEEK, SO I REALLY DON'T FEEL LIKE CREATING A SEPERATE CREDITS PAGE FOR EACH OF THESE. I KNOW, NOBODY READS THEM ANYWAY... SO THIS IS THE END!! FINALLY, AFTER SUCH A LONG WAIT, THE RIDE IS OVER. WAS THE BRIEF AMOUNT OF FUN YOU HAD WORTH IT? OF COURSE IT WAS! YURI-PYON IS A GODDESS, YOU MUST BOW DOWN AND LICK
WAIT, I THINK I BETTER WRAP IT UP... MAKE SURE YOU READ THE CREDITS PAGE FOR CHAPTER 68, SO I CAN WHINE SOME MORE...

WE'RE STILL LOOKING FOR A TRANSLATOR OR TWO FOR SOME OTHER MANGA PROJECTS THAT WE'D LIKE TO GET GOING. THESE ARE LISTED IN ORDER OF IMPORTANCE (TO ME)
[DITAMA BOW] FIGHT IPPATSU! JUUDEN-CHAN!!
[DITAMA BOW] KIBUN KIBUN
[KAMIYA YUU] E A R T H
[SOGABE TOSHINORI] GO! TENBA CHEERLEADERS
[HANAMIZAWA Q-TARO] BELLWOOD HOUSE

IF YOU CAN HELP GET ANY OF THOSE PROJECTS OFF THE GROUND, PLEASE SEE US AT

HTTP://WWW.MBTRANSLATIONS.INFO/BLOG/
#MBT@IRC.RIZON.NET

TRANSLATION AND EDITING: KUROPON

TRANSLATION CHECKING: SUSPIRIA

QUALITY CHECKING: JIJI

COMING NEXT:
A NEW PROJECT?